



# Sacred Heart Parish

13 Park Road, Cabramatta

Ph: 9724-2151 E: [office@sacredheartcabramatta.org.au](mailto:office@sacredheartcabramatta.org.au)

Web site: [www.sacredheartcabramatta.org.au](http://www.sacredheartcabramatta.org.au)

Facebook: <https://www.facebook.com/cabraparish/>

## FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR B 04 FEBRUARY 2024

### Parish Priest:

Fr Remy Son-Lam Bui

### Assistant Priest:

Fr John Pham

### Parish office hours:

Tuesday-Friday

9.00am to 4.30pm

### Parish Secretary:

Quyen Le Phan

### Accountant:

Mary Pankiw (Fridays)

### Weekday Mass Times:

#### English:

7.00am

Mon, Tues, Thurs, Fri

6.30pm Wed

9.00am Sat

#### Vietnamese:

6.30pm Tues & Thurs

7.00am Wed

### Weekend Masses

#### English:

Saturday Vigil: 6.00pm

Sunday: 8.30am; 10.00am;  
6.00pm

Polish: Sun 11.30am

#### Vietnamese:

Saturday Vigil:

7.30pm: (Chaplain)

Sunday:

7.00am; 7.30 pm

4.00pm (Chaplain)

### Exposition:

Saturdays: 8.00am

### Reconciliation:

Wed: 6.00pm

Sat: 8.10am - 8.50am

5.30pm - 5.50pm

### Convent/Pastoral Care

Sisters of Our Lady  
of the Southern Cross  
Phone: 9723-3704

### S.V.D.P.

Phone: 9823-1222

### Sacred Heart Catholic

#### Primary School

Principal: David Parawa

Phone: 9724 1560

### Baptism/Wedding

Please contact parish office

## Reflection for Word of God Sunday

For many decades, the Catholic Church in Australia has taken part in National Bible Sunday organised on the third Sunday in July by Bible Society Australia. It is good that this is an ecumenical event since all Christian Churches hold the Scriptures in common. It is always listed among the special commemorations in the official Ordo, but I suspect in recent times it has been largely ignored in many Catholic parishes.

Towards the end of 2019, Pope Francis instituted a Sunday of the Word of God. This was put down for the Third Sunday in Ordinary Time. He chose this date because it is close to when the Week of Prayer for Christian Unity is celebrated in the northern hemisphere. This timing is quite impractical for Australia. The dates get mixed up with the final weeks of the summer holidays, the return to school and the celebration of Australia Day. This is why, many years ago, we moved the Week of Prayer for Christian Unity to the time between Ascension and Pentecost, which is generally in May.

This raised the question of our date for the Sunday of the Word of God. It cannot easily be near to the Christian unity week because all the Sundays are taken up with Easter, Pentecost and the solemnities which follow. Should it coincide with National Bible Sunday in July? In any case, the Australian bishops have decided to keep it close to Pope Francis' Day, so it will be the first Sunday in February. This means we can avail ourselves of any resources which the Holy See may produce.

## The Importance of the Word of God

In fact, there were two documents about Scripture released by the Holy See on 30 September – one in 2019 and the other in 2020. They mark the 1600th anniversary of the death of St Jerome, the great Scripture scholar who prepared the definitive translation of the Bible into Latin. The first document institutes the Sunday of the Word of God, intended to help people to grow in religious and intimate familiarity with the sacred Scriptures. The second gives an account of St Jerome, his scholarship, his faith and his "living and tender love" of the Word of God. Jerome is proposed as a model for inculturating the Gospel and discovering Christ for our time.

Most are no doubt familiar with the saying of Vatican II: "the Church has always venerated the divine Scriptures as she has venerated the Lord's body ... offering people the bread of life from the one table of the Word of God and the body of Christ (Dei Verbum 21)." In the same vein, the second document quotes St Jerome: "We are reading the sacred Scriptures. For me, the Gospel is the body of Christ; for me, the holy Scriptures are his teaching. And when he says: 'whoever does not eat my flesh and drink my blood' (Jn 6:53), even though these words can also be understood of the [eucharistic] Mystery, Christ's body and blood are really the word of Scripture, God's teaching."

Fr Tom Elich, Editor, Liturgy News

## Pope Francis Intention for February

### For the terminally ill



We pray that those with a terminal illness, and their families, receive the necessary physical and spiritual care and accompaniment.

### Farewell Fr Roberto—Welcome Fr John

Thank you Fr Roberto for the gifts of your ministries to our parish in the past years.

Welcome Fr John we look forward as you journey with us in faith.

May the Holy Spirit be in your mind, heart and soul always that you may glorify the Lord by your life. Amen

### Congratulations Kathleen Whiteley

“Our own **Kathleen Whiteley** (8.30 Mass regular) was awarded an OAM for service to community sports administration.

Often seen at Mass in her uniform before attending an event.

Founding members of Mounties Group since 1964 and life member since 1996.”

### Commissioning of Parish Catechists-Catechist Sunday



#### A Prayer for Catechists

Loving God, Creator of all things,  
you call us to be in relationship with you and others.

Thank you for calling me to be a catechist,  
for the opportunity to share with others  
what you have given to me.

May all those with whom I share the gift of faith  
discover how you are present in all things.

May they come to know you, the one true God,  
and Jesus Christ, whom you have sent.  
May the grace of the Holy Spirit guide my heart and lips,  
so that I may remain constant in loving and praising you.

May I be a witness to the Gospel and a minister of your truth.  
May all my words and actions reflect your love.

Amen.



### Lịch Trình Thánh Lễ Nguyên Đán (Xin xem bảng thông tin của Giáo Xứ)

### Blessed old Palms or Olive branches needed for Ash Wednesday

Please return last year's blessed palms or olive branches to the baskets at the church side doors. They will make the ashes for Ash Wednesday, 14 February.

### Lá dừa hoặc cành ô liu từ Thứ Tư Lễ Tro năm ngoái

Xin vui lòng đem lại những lá dừa hoặc cành ô liu đã được làm phép năm ngoái và bỏ vào giỏ ở cửa nhà thờ. Các nhánh lá ấy sẽ được đốt và dùng vào Thứ Tư Lễ Tro, ngày 14 tháng Hai.

### Ash Wednesday Mass Time 14/02/2024

Parish Mass: 7.00 am & 7.00pm (English)

9.20 am School Mass

10.30 am (Polish)

5.00 pm (Viet Chaplain)

8.30pm (Parish Viet)

### The Sacrament of Reconciliation & Holy Communion 2024

Please see the notice boards for more details.

### Chương Trình Giáo Lý Xưng Tội và Rước Lễ lần đầu tại giáo xứ Thánh Tâm 2024

Xin đọc ở bảng thông tin của Giáo Xứ để biết thêm chi tiết.

### Baptisms

Welcome to God's family through the Sacrament of Baptism this week: **Kamsiyochukwu (Keona) Amadi** and **Mateo Henry Martinez**

### Church Pews Restoration Project

A good number of newly restored pews have been returned to the church-They are however yet to be completed with kneelers and some detailed works. Please remind each other and especially our young ones to treat these new pews with utmost care Through your generosity we have raised **\$39,805.** towards the total cost of over **\$150,000.** The Appeal is still going for those who are able to help. Contact the Parish Office for on-line transactions or a tax deduction. Many thanks & blessings.

## Seeking Vinnies Members

The St. Vincent de Paul Society is looking for people in this Parish and local community who are interested in joining the Society. To find out more, call Peter Brown on 0412 131 355 or email [peter.brown@vinnies.org.au](mailto:peter.brown@vinnies.org.au)

## Mass Intentions

**Recently Deceased:** Catarina Nguyen Thi Vui, Albert Youhanna, Maria Kresevic, Peter Sarun De Monteiro.

**R.I.P. & Anniversaries:** Fr Patrick McAuliffe, Ronald Robison, Ivan Puskas, Maria (10), Joseph (7), Maria Madalena, Anthony (3), Peter (6), Teresa, John (2), Anna, Cecilia, Francis, Dominic, Lucia Nguyen Thi Ngoc Liem, Fr Peter Mai, Fr Patrick McAuliffe, Clare Vilath-Gamuwa, Paul Cao Van Tri, Maria Le Thi Oai, Lucia Cao Thi Anh Tuyet, Michael Nguyen Thanh Giung, Nguyen Van Thai, Jeronimo, Jozef Kucharski, Elizabeth Le Thi Hoa, Vincent, Phaolo, Matthew Nguyen Thanh Le, Matta, for all souls (5), Daminh Tran Xuan Lien, Maria Catharina Tran Thi Be, Joseph Stephens, Maxwell & Evangeline Allen.

**Other Intentions:** For the sick (2), for the conversion of hearts, thanksgiving to God, Mary & Joseph (6), peace and wellbeing for family (6), for health recovery, health recovery for Anne Cullen-der, for my daughter, personal intention.

## FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME - YR B

**First Reading: Job 7:1-4. 6-7**

*A reading from the book of Job*

I am filled with sorrow all day long.

Job began to speak:

Is not man's life on earth nothing more than pressed service, his time no better than hired drudgery?

Like the slave, sighing for the shade,  
or the workman with no thought but his wages,  
months of delusion I have assigned to me,  
nothing for my own but nights of grief.

Lying in bed I wonder, 'When will it be day?'

Risen I think, 'How slowly evening comes!'

Restlessly I fret till twilight falls.

Swifter than a weaver's shuttle my days have passed, and vanished, leaving no hope behind.

Remember that my life is but a breath,  
and that my eyes will never again see joy.

**Responsorial Psalm: Ps 146:1-6. R. v.3**

(R.) Praise the Lord who heals the broken-hearted.

**Second Reading: 1 Corinthians 9:16-19. 22-23**

*A reading from the first letter of St Paul to the Corinthians*

I do not boast of preaching the gospel, since it is a duty which has been laid on me; I should be punished if I did not preach it! If I had chosen this work myself, I might have been paid for it, but as I have not, it is a responsibility which has been put into my hands. Do you know what my reward is? It is this: in my preaching, to be able to offer the Good News free, and not insist on the rights which the gospel gives me.

So though I am not a slave of any man I have made myself the slave of everyone so as to win as many as I could. For the weak I made myself weak. I made myself all things to all men in order to save some at any cost; and I still do this, for the sake of the gospel, to have a share in its blessings.

**Gospel Acclamation: Matthew 8:17**

Alleluia, alleluia! He bore our sickness, and endured our suffering. Alleluia!

**Gospel: Mark 1:29-39**

*A reading from the holy Gospel according to Mark*

On leaving the synagogue, Jesus went with James and John straight to the house of Simon and Andrew. Now Simon's mother-in-law had gone to bed with fever, and they told him about her straightaway. He went to her, took her by the hand and helped her up. And the fever left her and she began to wait on them.

That evening, after sunset, they brought to him all who were sick and those who were possessed by devils. The whole town came crowding round the door, and he cured many who were suffering from diseases of one kind or another; he also cast out many devils, but he would not allow them to speak, because they knew who he was.

In the morning, long before dawn, he got up and left the house, and went off to a lonely place and prayed there. Simon and his companions set out in search of him, and when they found him they said, 'Everybody is looking for you.' He answered, 'Let us go elsewhere, to the neighbouring country towns, so that I can preach there too, because that is why I came.' And he went all through Galilee, preaching in their synagogues and casting out devils.



## Chúa Nhật Tuần V Mùa Thường Niên

### Năm B

#### Bài đọc 1: G 7, 1-4. 6-7

*Trích sách Gióp.*

Bấy giờ Gióp nói rằng: “Khổ dịch là đời sống của con người trên trái đất, ngày của họ giống như ngày của người làm công. Cũng như người nô lệ khát khao bóng mát, như người làm công ước mong lãnh tiền công thể nào, thì tôi cũng có những tháng nhàn rỗi, có những đêm người ta bắt tôi làm việc cực nhọc. Nếu tôi đi ngủ, thì tôi lại nói: “Chùng nào tôi mới thức dậy, và chùng nào là đến chiều? Tôi phải buồn sầu mãi cho đến tối”. Ngày của tôi qua nhanh hơn chiếc thoi đưa, nó tàn lụn đi mà không mang lại tia hy vọng nào. Hãy nhớ rằng đời sống tôi chỉ là một hơi thở! Mắt tôi sẽ không nhìn thấy hạnh phúc”.

#### Đáp ca: Tv 146, 1-2. 3-4. 5-6

*Đáp: Ước chi hôm nay các bạn nghe tiếng Người: các bạn đừng cứng lòng.*

#### Bài đọc 2: 1 Cr 9, 16-19. 22-23

*Trích thư thứ nhất Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Cô-rintô.*

Anh em thân mến, nếu tôi rao giảng Tin Mừng, thì không phải để làm cho tôi vinh quang, mà vì đó là một nhu cầu đối với tôi. Vô phúc cho tôi, nếu tôi không rao giảng Tin Mừng. Giả như nếu tôi tự ý đảm nhận việc ấy, thì tôi có công; nhưng nếu tôi bị ép buộc, thì tôi phải làm trọn nghĩa vụ đã giao phó cho tôi. Vậy thì phần thưởng của tôi ở đâu? Khi rao giảng Tin Mừng, tôi đem Tin Mừng biếu không, tôi không dùng quyền mà Tin Mừng dành cho tôi. Mặc dầu tôi được tự do đối với tất cả mọi người, tôi đã đành làm nô lệ cho mọi người, hầu thu hút được nhiều người hơn.

Tôi đã ăn ở như người yếu đau đối với những kẻ yếu đau, để thu hút người yếu đau. Tôi đã nên mọi sự đối với tất cả mọi người, để làm cho mọi người được cứu rỗi. Tất cả những việc đó, tôi làm vì Tin Mừng để được thông phần vào lợi ích của Tin Mừng.

#### ALLELUIA: Ga 10, 27

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: “Chiên của Ta nghe biết tiếng Ta; Ta biết chúng và chúng theo Ta”. – Alleluia.

#### BÀI PHÚC ÂM: Mc 1, 29-39

*Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.*

Khi ấy, Chúa Giêsu ra khỏi hội đường, Người cùng với Giacôbê và Gioan đến nhà Simon và Anrê. Lúc ấy bà nhạc gia của Simon cảm sốt nằm trên giường, lập tức người ta nói cho Người biết bệnh tình của bà. Tiến lại gần, Người cầm tay bà, và nâng đỡ dậy. Bà liền khỏi cảm sốt và đi tiếp đãi các ngài.

Chiều đến, lúc mặt trời đã lặn, người ta dẫn đến Người tất cả những bệnh nhân, tất cả những người bị quỷ ám: và cả thành tụ họp trước cửa nhà. Người chữa nhiều người đau ốm những chứng bệnh khác nhau, xua trừ nhiều quỷ, và không cho chúng nói, vì chúng biết Người.

Sáng sớm tinh sương, Người chỗi dậy, ra khỏi nhà, đi đến một nơi thanh vắng và cầu nguyện tại đó. Simon và các bạn chạy đi tìm Người. Khi tìm thấy Người, các ông nói cùng Người rằng: “Mọi người đều đi tìm Thầy”. Nhưng Người đáp: “Chúng ta hãy đi đến những làng, những thành lân cận, để Ta cũng rao giảng ở đó nữa”. Và Người đi rao giảng trong các hội đường, trong khắp xứ Galilêa và xua trừ ma quỷ.

#### A message from the Archdiocese of Sydney

Child sexual abuse is a crime. The appropriate people to deal with crimes are the police. If you, or anyone you know, have been abused, please contact the police. Alternatively, you can contact the Safeguarding and Ministerial Integrity Office at **(02) 9390 5810** or [safeguardingenquiries@sydneycatholic.org](mailto:safeguardingenquiries@sydneycatholic.org). You may also want to speak to your Parish Priest who will be able to provide support and guidance. The Archdiocese has a legal obligation to report crimes to the police.